



Chers Amis, Αγαπητοί Φίλοι,

C'est l'automne, l'occasion de s'égayer dans les vignes! Ήρθε με το φθινόπωρο και η επιθυμία να πάμε στους αμπελώνες!

Partons visiter le **Domaine Hatzimichalis** près d'Atalanti à environ 140 km au Nord d'Athènes le **Dimanche 4 Novembre**.

Πάμε να επισκεφτούμε το **Κτήμα Χατζημιχάλη** που βρίσκεται στην Αταλάντη, 140 περίπου χιλιόμετρα βόρεια από την Αθήνα την **Κυριακή 4 Νοεμβρίου**.



Le départ en autocar est prévu à **8h Place Syndagma** avec un arrêt à Kifissia à **8h 30**.

Η αναχώρηση με λεωφορείο θα γίνει στις **8 πμ** από τη **Πλατεία Συντάγματος** με μια στάση στη **Κηφισιά** στις **8.30 πμ**.

La visite du Domaine commence dans les vignes **Η ξενάγηση στο Κτήμα** αρχίζει από τους αμπελώνες



se poursuit dans le **chais**, puis dans les **caves** συνεχίζεται στο **οινοποιείο**, και ύστερα στις **κάβες**



en passant par le **Musée** et se termine bien entendu par une **dégustation**.
περνώντας από τις **μουσειακές νησίδες** και ολοκληρώνεται με
μια **γευστική δοκιμή** των κρασιών.

Nous déjeunerons ensuite au Domaine, voici le menu :
Θα γευματίσουμε στη συνέχεια στο Κτήμα με το ακόλουθο μενού :

Pita Hatzimichalis, feuille de vigne farcie Πιτα Χατζημιχάλη, Ντολμαδάκι
Salade Σαλάτα
Roti de porc et pommes de terre au four Χοιρινό ψητό και πατάτες φούρνου
Dessert et café Γλυκό και καφέ

A l'heure du café un spectacle de danses folkloriques vous sera présenté par les danseurs
du **Groupe folklorique Odysseas Androutsos**.

Την ώρα του καφέ

θα παρακολουθήσουμε παραδοσιακούς χορούς από τους χορευτές του **Πολιτιστικού Εξωρα
ϊστικού Σύλλογου Λιβανατών "Οδυσσέας Ανδρούτσος"**



Vous pourrez également faire à bon prix l'achat de votre vin préféré au magasin de vente où
vous trouverez également des livres sur la vigne et le vin et des accessoires pour le vin.

Θα μπορείτε επίσης να αγοράσετε σε καλή τιμή το κρασί που προτιμάτε στο
πωλητήριο όπου θα βρείτε επιπλέον βιβλία με θέμα το αμπέλι και
το κρασί όπως και αξεσουάρ κρασιού

Le prix de l'excursion est de **30 euros** tout compris (transport et réjouissances). Le
nombre de places est limité à 50 personnes, faites vos réservations très rapidement auprès
du Secrétariat.

Η εκδρομή κοστίζει **30 ευρώ** το άτομο συμπεριλαμβανόμενα ναύλα, φαγητό και διασκέδαση.
Ο αριθμός των θέσεων είναι περιορισμένο στα 50 άτομα,
κρατήστε θέσεις στην Γραμματεία πολύ γρήγορα.

Très amicalement,

Πολύ φιλικά,



MireilleTsitsiris

Secrétaire de l'Amicale des Alsaciens et Amis
de l'Alsace en Grèce

Tél : [2106011473](tel:2106011473) - 6977761050

Courriel : mireille.mardon@gmail.com